



2ND SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO
62 ELIZABETH II, 2013

2^e SESSION, 40^e LÉGISLATURE, ONTARIO
62 ELIZABETH II, 2013

Bill 15

Projet de loi 15

**An Act to proclaim
First Responders Day**

**Loi proclamant
le Jour des premiers intervenants**

Mr. Klees

M. Klees

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading February 28, 2013
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 28 février 2013
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to proclaim
First Responders Day**

**Loi proclamant
le Jour des premiers intervenants**

Preamble

First responders are those men and women who, in the early stages of an emergency, are responsible for the protection and preservation of life, property, evidence and the environment. They include police officers, firefighters, military personnel, paramedics, medical evacuation pilots, dispatchers, nurses, doctors, emergency medical technicians and emergency managers.

First responders are volunteers and professionals who have dedicated their lives to public service. Their life-saving skills often make the difference between life and death. Their public service deserves to be recognized and honoured.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

First Responders Day

1. May 1 in each year is proclaimed as First Responders Day.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *First Responders Day Act, 2013*.

EXPLANATORY NOTE

The Bill proclaims May 1 in each year as First Responders Day.

Préambule

Les premiers intervenants sont ces hommes et ces femmes qui, au tout début d'une situation d'urgence, sont chargés de protéger et de préserver la vie, les biens, les preuves et l'environnement. Il s'agit notamment des agents de police, des pompiers, du personnel militaire, des ambulanciers paramédicaux, des pilotes de véhicule d'évacuation médicale, des répartiteurs, des infirmières et infirmiers, des médecins, des techniciens ambulanciers et des gestionnaires d'urgences.

Les premiers intervenants sont des bénévoles et des professionnels qui consacrent leur vie au service du public. Leurs techniques de sauvetage font souvent la différence entre la vie et la mort. Leur dévouement mérite qu'ils soient reconnus et honorés.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Jour des premiers intervenants

1. Le 1^{er} mai de chaque année est proclamé Jour des premiers intervenants.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2013 sur le Jour des premiers intervenants*.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi proclame le 1^{er} mai Jour des premiers intervenants.